

经典
3.0

凄丽地 航向未知

白鲸记

Moby Dick

梅尔维尔 原著

刘克襄 导读

查理宛猪 2.0绘图



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团

图书在版编目（CIP）数据

凄丽地航向未知：白鲸记 / 刘克襄著. -- 北京：海豚出版社，2012.3

（经典3.0）

ISBN 978-7-5110-0866-4

I. ①凄… II. ①刘… III. ①长篇小说—文学欣赏—美国—近代 IV. ①I712.074

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第047881号

凄丽地航向未知：白鲸记

原作者：梅尔维尔

导读作者：刘克襄

2.0绘图：查理宛猪

总策划：郝明义

责任编辑：董锋 徐婵媛

特约策划：张艳萍

装帧设计：张士勇

图文制作：引文馆·陈丽

出版：海豚出版社

网址：<http://www.dolphin-books.com.cn>

地址：北京市百万庄大街24号 邮编：100037

电话：010-68998879

传真：010-68998879

印刷：小森印刷（北京）有限公司

开本：720×960毫米 1/16

印张：7.75

字数：120千字

版次：2012年5月第1版 2012年5月第1次印刷

标准书号：ISBN 978-7-5110-0866-4

定价：23.00元

版权所有 侵权必究

经典3.0
ClassicsNow.net

凄丽地航向未知

白鲸记

Moby Dick

梅尔维尔 原著

刘克襄 导读

查理宛猪 2.0绘图

他们这么说这本书

What They Say

插画：林镇酬



梅尔维尔的文学成就远胜爱伦·坡与马克·吐温

毛姆 William Somerset Maugham

1874 ~ 1965

横跨好莱坞剧作家与小说家领域，知名作品有《人性的枷锁》、《月亮与六便士》，并著有文学评论《世界十大小说家及其代表作》。他将《白鲸记》列为世界十大文学名著之一，视其为美国文学的代表作，在他眼中，梅尔维尔的文学成就远胜爱伦·坡与马克·吐温。



刘克襄

1957 ~

这本书的导读者刘克襄为当代重要的自然书写者，创作文类多元，作品结合人文关怀、自然观察与历史研究。他认为“皮库德号”是一艘满载各种隐喻、明喻、显喻和暗喻的船，航向一个未知生死的不安海域，并指出《白鲸记》基本上是一个邪恶的隐喻，他说：“然而我认为今日它的存在其必要恐怕得更加彰显，因为它的不好存在，反而是带给整个社会一种对人性美善的警示与提醒。”

带给整个社会一种对人性美善的警示与提醒



《白鲸记》可以说是美国两部史诗中之一

范道伦 Carl Clinton van Doren

1885 ~ 1950

美国文学评论家，曾获普立兹奖，从事美国文学研究，著有《美利坚的文学》、《当代美国小说家》等书。他是首位极力赞扬《白鲸记》的评论家，他说：“在这本书里，可以看见那种不顾危险的人类意志，正和凶恶的大自然在搏斗，不是在文静的思想上的搏斗，而是在充满旋风和雷电的实际行动上搏斗。因此，《白鲸记》可以说是美国两部史诗中之一。”

劳伦斯 D. H. Lawrence

1885 ~ 1930

英国作家，对于性爱与情感的露骨描写引发极大争议，但无可否认是二十世纪英国文学中的重要人物，代表作品有《查泰莱夫人的情人》。他在《劳伦斯论美国名著》中指出《白鲸记》是一段精彩的航行，过人之处在于作者自身的海洋探险经历，认为这是一本美好的、意义深刻却又带来极度震撼的小说！

这是一本美好的、意义深刻却又带来极度震撼的小说



李家同

1939 ~

曾任暨南大学校长，长期关怀教育议题并投入公益活动，著有《让高墙倒下吧》、《幕永不落下》等书。他认为《白鲸记》旨在描述人类意志与自然律的关系，但不是直接的教训，而是以生动的情节铺陈一个深刻的思索空间。

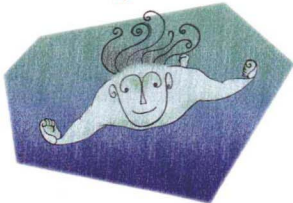
以生动的情节铺陈一个深刻的思索空间

你

?

在二十一世纪此刻的你，读了这本书又有什么话要说呢？请到ClassicsNow.net上发表你的读后感想，并参与我们的“梦想实现”计划。

你要说些什么？



书中的一些人物

Characters

插画：林镇酬



以实玛利
Ishmael



书中的第一人称，是故事的观察者、回忆者与讲述者。他的名字有“放逐”之意，而其迷人之处亦在于流浪性格。由于到南塔克特当水手，因旅馆客满而与魁魁格同住，此后一同上“皮库德号”工作且至远洋捕鲸，开启了一连串惊险的海上航行之旅，并与魁魁格结下深厚友情。



亚哈船长
Ahab



“皮库德号”捕鲸船的船长，由于先前被一只叫莫比·狄克（Moby Dick）的鲸鱼夺去了一条腿，便以鲸鱼骨做成义肢，并且极度痛恨这条鲸鱼，以出海捕鲸的名义，实则亟欲杀掉这条白鲸。他的执着与信念，因而造成《白鲸记》里走向覆灭的命运，成为悲剧性人物的代表。



科科伏柯岛（南太平洋岛上食人族）的王子，处在种族歧视严重的美国社会，他的有色人种身份使他招致许多鄙夷。他在“皮库德号”上担任鱼叉手的工作，由于以为自己即将病死而制作一副棺木，在日后意外拯救以实玛利，成为书中具有浓厚宗教意味的象征。

魁魁格
Queequeg



大副斯达巴克 Starbuck



“皮库德号”捕鲸船的大副，个性沉着冷静、聪明睿智并且爱好咖啡。他曾质疑亚哈船长对于猎杀白鲸的疯狂，但是挣扎于航海专业与服从船长权威的冲突中，他最终选择后者，忠于自己身为大副的任务，也使“皮库德号”航向无可挽回的悲剧。



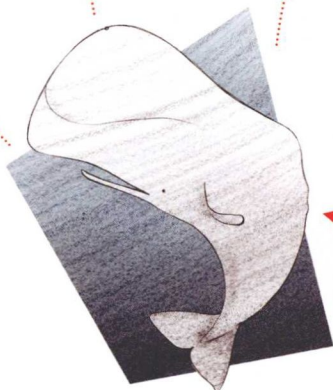
为“皮库德号”的二副，来自鳕鱼角。他总以抽烟斗的形象出现，也总是微笑待人，虽未受过良好教育，然而其乐观性格与开朗特质，透露了日常生活里深刻的哲思与智慧。



二副斯塔布 Stubb



一条巨大的抹香鲸，夺去了亚哈船长的一条腿，成为其亟欲报复的对象，促成了“皮库德号”的航行。虽然《白鲸记》以其为名，然而它仅出现在小说的最后部分，并且毁灭了“皮库德号”。白鲸在这本书中具备多重隐喻与意义，往往被诠释为海洋、大自然、命运等象征，指涉了复杂的议题。



莫比·狄克 Moby Dick

这本书的历史背景

Timeline

中国地区大事

1823 李鸿章出生，日后成为清朝重臣，负责重要外交事务并签订约三十多个条约

1840 第一次鸦片战争爆发，之后签署的《南京条约》为近代中国的第一个不平等条约

1851 洪秀全建「太平天国」后，于广西登基，称「天王」

1860 英法联军焚毁圆明园

清

中国以外地区大事

1815 拿破仑于滑铁卢之役惨败，被放逐至小岛

1823 美国发表《门罗宣言》，宣示其外交立场，史称「门罗主义」

1832 英国通过《议会改革法案》，为议会史上的重要改革

1831 达尔文参加了海军舰艇“小猎犬号”，前往南美洲从事自然调查研究工作，成为日后《物种起源》的成书背景

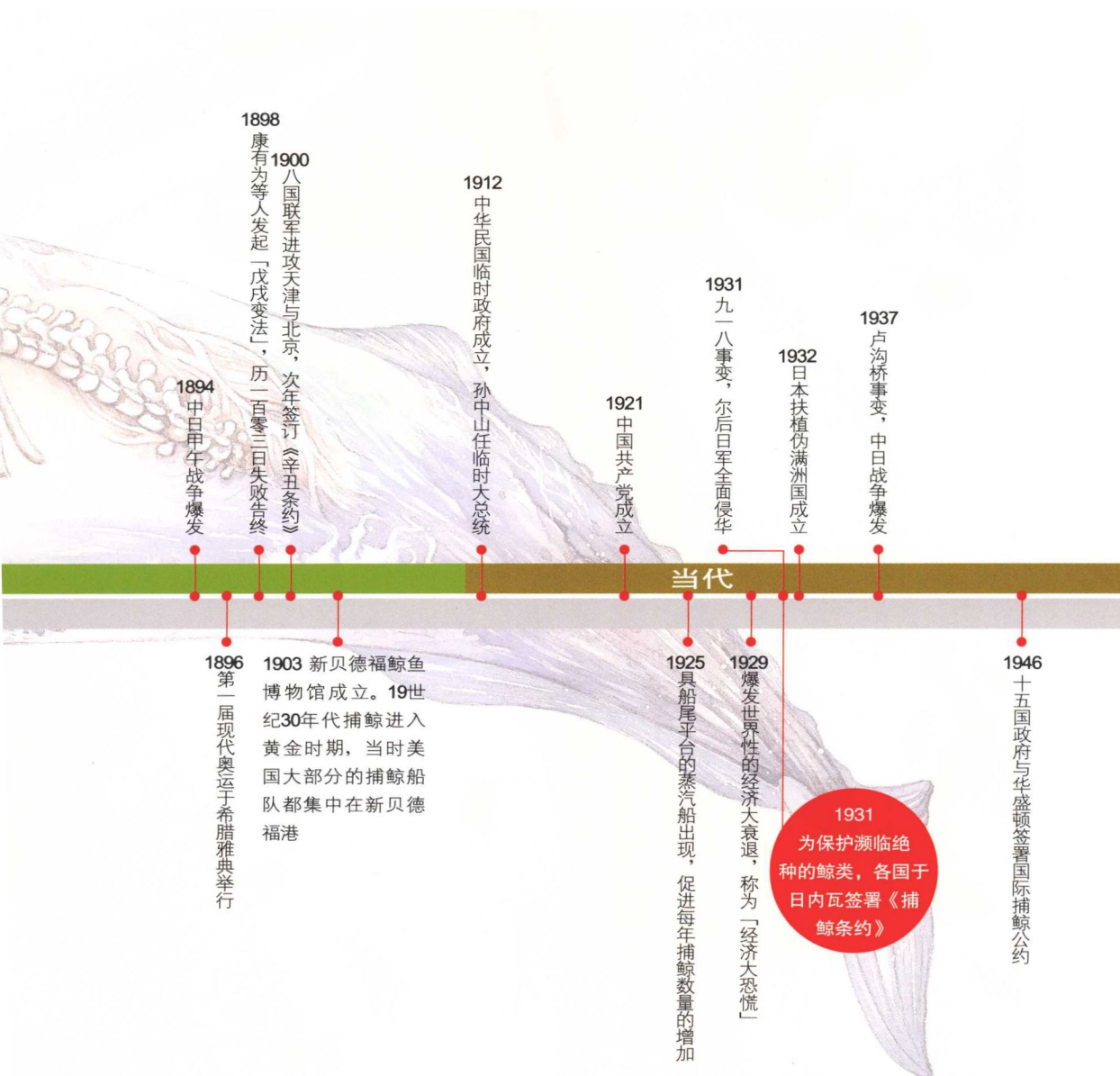
1829 英国工程师史蒂文森成功制造蒸汽火车

1848 马克思与恩格斯共同发表《共产党宣言》

1861 美国因黑奴问题爆发「南北战争」

1864 挪威发明捕鲸炮，用以发射内填炸药的标枪，开始成功猎捕大型鲸类

1851 《白鲸记》出版，此时并未获得重视



1898

1900 八国联军进攻天津与北京，次年签订《辛丑条约》
康有为等人发起「戊戌变法」，历一百零三日失败告终

1894

中日甲午战争爆发

1912

中华民国临时政府成立，孙中山任临时大总统

1921

中国共产党成立

1931

九一八事变，尔后日军全面侵华

1932

日本扶植伪满洲国成立

1937

卢沟桥事变，中日战争爆发

当代

1896

第一届现代奥运会于希腊雅典举行

1903

新贝德福鲸鱼博物馆成立。19世纪30年代捕鲸进入黄金时期，当时美国大部分的捕鲸船队都集中在新贝德福港

1925

具船尾平台的蒸汽船出现，促进每年捕鲸数量的增加

1929

爆发世界性的经济大衰退，称为「经济大恐慌」

1931

为保护濒临绝种的鲸类，各国于日内瓦签署《捕鲸条约》

1946

十五国政府与华盛顿签署国际捕鲸公约

这位作者的事情

About the Author

1841
成为捕鲸水手，航向南太平洋，成为日后《白鲸记》的背景

1842
传说遭到南太平洋上的泰比族俘虏，脱逃后在澳大利亚的捕鲸船上工作，这段经历在之后成为小说《泰比》

1851
《白鲸记》出版，并未获得重视，但之后仍持续出版小说作品

1837 以侍者身份至船上工作，从纽约横渡大西洋至英国利物浦，这段经历日后见于小说《雷得本》中

1833
离开学校至银行工作

1819 出生于美国纽约，因父亲破产而家中落

1843
加入美国海军，至「美国号」上服役

1844 在波士顿靠岸，定居麻州，之后开始从事小说创作，并陆续出版《泰比》、《欧穆》等小说

1850 偕妻子迁居至麻州的一处农场，结识霍桑，并开始创作《白鲸记》

1866
担任海关检查员以谋生，并陆续自费出版诗集

清

作者的事情

当时其他人的事情

1813 简·奥斯汀出版《傲慢与偏见》

1830 法国小说家司汤达出版现实主义小说《红与黑》

1835 法国小说家巴尔扎克完成《高老头》

1837 美国思想家爱默生发表《论自然》，被视为超验主义的代表

1844 大仲马完成经典冒险小说《基督山恩仇记》

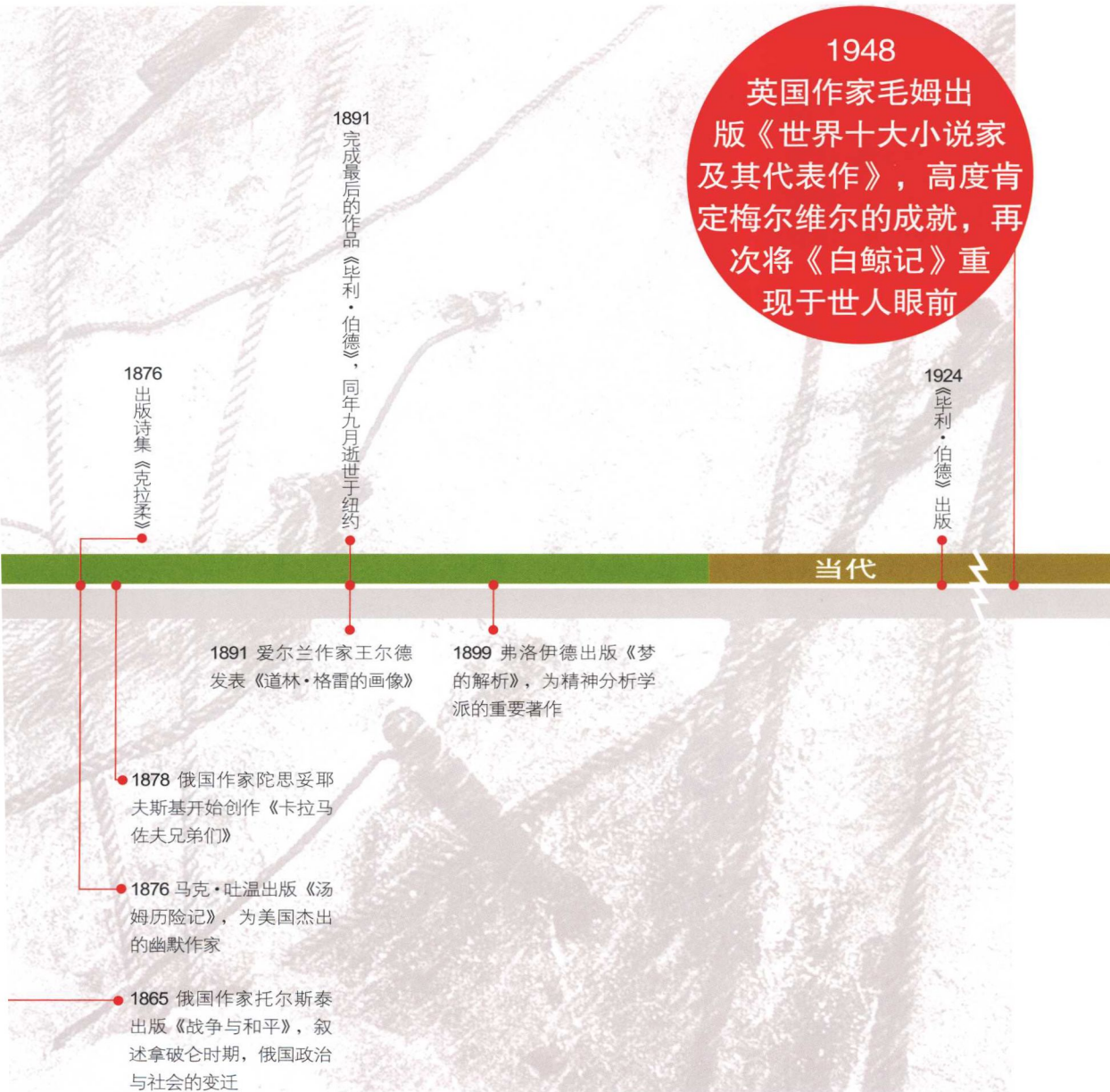
1856 法国作家福楼拜始于报刊连载《包法利夫人》，为其代表作

1852《汤姆叔叔的小屋》出版，深刻影响美国奴隶制度

1850 英国作家狄更斯完成《块肉余生记》，美国作家霍桑出版《红字》

1849 美国作家爱伦·坡发表著名诗作《安娜贝尔·李》

1847 艾米莉·勃朗特出版其生平唯一的作品《呼啸山庄》，夏洛蒂·勃朗特出版《简爱》



1948
英国作家毛姆出版《世界十大小说家及其代表作》，高度肯定梅尔维尔的成就，再次将《白鲸记》重现于世人眼前

1924
《比利·伯德》出版

当代

1891 完成最后的作品《比利·伯德》，同年九月逝世于纽约

1876
出版诗集《克拉芙》

1891 爱尔兰作家王尔德发表《道林·格雷的画像》

1899 弗洛伊德出版《梦的解析》，为精神分析学派的重要著作

1878 俄国作家陀思妥耶夫斯基开始创作《卡拉马佐夫兄弟》

1876 马克·吐温出版《汤姆历险记》，为美国杰出的幽默作家

1865 俄国作家托尔斯泰出版《战争与和平》，叙述拿破仑时期，俄国政治与社会的变迁

TOP PHOTO

这本书要你去旅行的地方

Travel Guide

美国



Bobak摄影

● 麻州 南塔克特

麻州南部的岛屿，为早期捕鲸业的中心，《白鲸记》以此地为捕鲸航行的开端。



TOP PHOTO

● 麻州 箭头博物馆

梅尔维尔在麻州匹兹菲尔德的居所，是他创作《白鲸记》与许多作品的地方，现为博物馆，并提供旅游导览与相关信息。

● 纽约 奥尔班尼学院

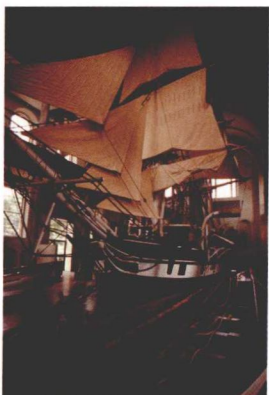
梅尔维尔曾二度于奥尔班尼学院求学，分别是1830 ~ 1831年与1836 ~ 1837年。奥尔班尼学院创建自1813年，原仅招收男学生，至2007年实施男女合校。

● 纽约 格林威治村

梅尔维尔于纽约的住所，现今在东26街104号的建筑外以名牌标示，为其书迷的朝圣地。

● 夏威夷

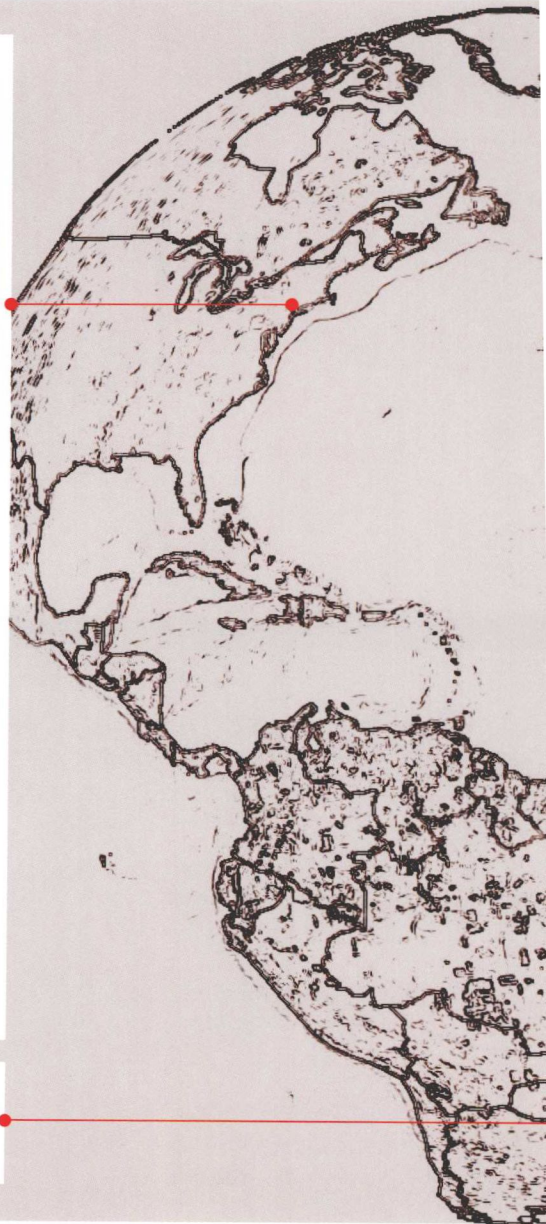
梅尔维尔曾跟随捕鲸船至夏威夷，并在当地工作四个月，之后便加入美国海军，至军舰上服役。

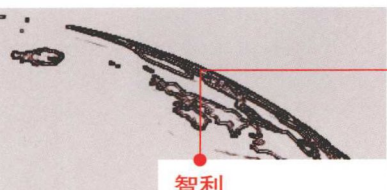
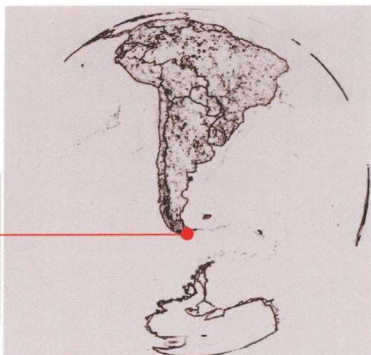


TOP PHOTO

● 麻州 新贝德福捕鲸博物馆

梅尔维尔曾由新贝德福港口出发，开启南太平洋的旅程。捕鲸博物馆建立于1903年，源于新贝德福港为19世纪的捕鲸重镇，搜集许多关于捕鲸与鲸鱼的相关知识，目前每年一月都会举办二十五小时不间断的《白鲸记》马拉松阅读大赛。





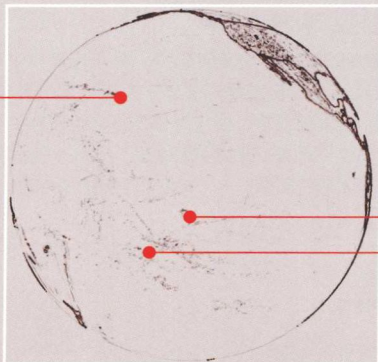
● 智利



TOP PHOTO

● 合恩角

梅尔维尔所在的捕鲸船曾航行至合恩角附近，持续向南太平洋航行。合恩角位于南美洲智利火地群岛南端的陆岬，被认为是南美洲的最南端，隔海与南极相望，其航道的海况恶劣，有“海上坟场”之称。



法属玻利尼西亚

● 马克萨斯群岛

梅尔维尔曾于1842年至马克萨斯群岛的其中一个市镇“Nuku-Hiva”短暂居住三周，与当地原住民的相处经验使他完成小说《泰比》。现今的马克萨斯群岛是在十九世纪被并入法国领土，人口约有八千余人。

● 社会群岛 大溪地

梅尔维尔的小说《欧穆》即以社会群岛中的大溪地为背景。社会群岛名称源自派遣库克船长探索世界的英国皇家学会，其中的大溪地为著名旅游胜地，法国印象派画家高更即在此处创作了以大溪地为名的知名画作。



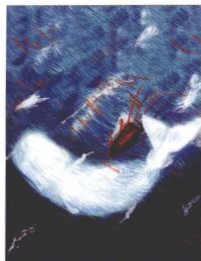
TOP PHOTO



Robert Preinfalk摄影

目录 凄丽地航向未知 白鲸记

Contents



封面绘图：林镇酬

- 02 —— 他们这么说这本书
What They Say
- 04 —— 书中的一些人物
Characters
- 06 —— 这本书的历史背景
Timeline
- 08 —— 这位作者的事情
About the Author
- 10 —— 这本书要你去旅行的地方
Travel Guide

1.0

- 13 —— 导读 刘克襄

白鲸象征某种人类所追寻的理想，或可称为经济、宗教上的意涵。杀死白鲸代表的不仅是征服大自然，而是象征着人所达到的某种社会地位或目的。亚哈船长为何亟欲杀死大白鲸？因为尊严的缘故。他觉得被白鲸咬断腿是种羞辱，必须杀掉白鲸才能夺回自己的尊严，这即是航海人的英雄主义式的心境。他的单纯念头所造成的结果，非大胜即惨败。

2.0

- 47 —— “白”与“鲸”的传说 查理宛猪

3.0

- 65 —— 原典选读 梅尔维尔原著

当我们看到银河那白色的深渊的时候，是不是可以说它是借着它的无定量性来遮掩宇宙的无底的空虚和无根的空间，又暗地里怀着消灭我们的恶意来伤害我们呢？还是说，就本质说来，白色并不像是完全无色的一种颜色；同时又是各种颜色的具体物，是不是说，因此我们就认为，在一大片雪景中，就有这样一片意义深长的、没有光彩的空白——一种我们所害怕的毫无色彩的、而又非常具有色彩的无神论呢？

- 112 —— 这本书的谱系
Related Reading
- 114 —— 延伸的书、音乐、影像
Books, Audios & Videos

1.0

导读

刘克襄

作家。长期从事自然观察、摄影与绘画，研究自然志、旅行历史与古道研究。

著有小说、诗集、散文，

包括：《十五颗小行星：探险、漂泊与自然的相遇》、
《永远的信天翁》、《台湾诗人选集——刘克襄集》、《11元的铁道旅行》等。

要看导读者的演讲，请到ClassicsNow.net



TOP PHOTO

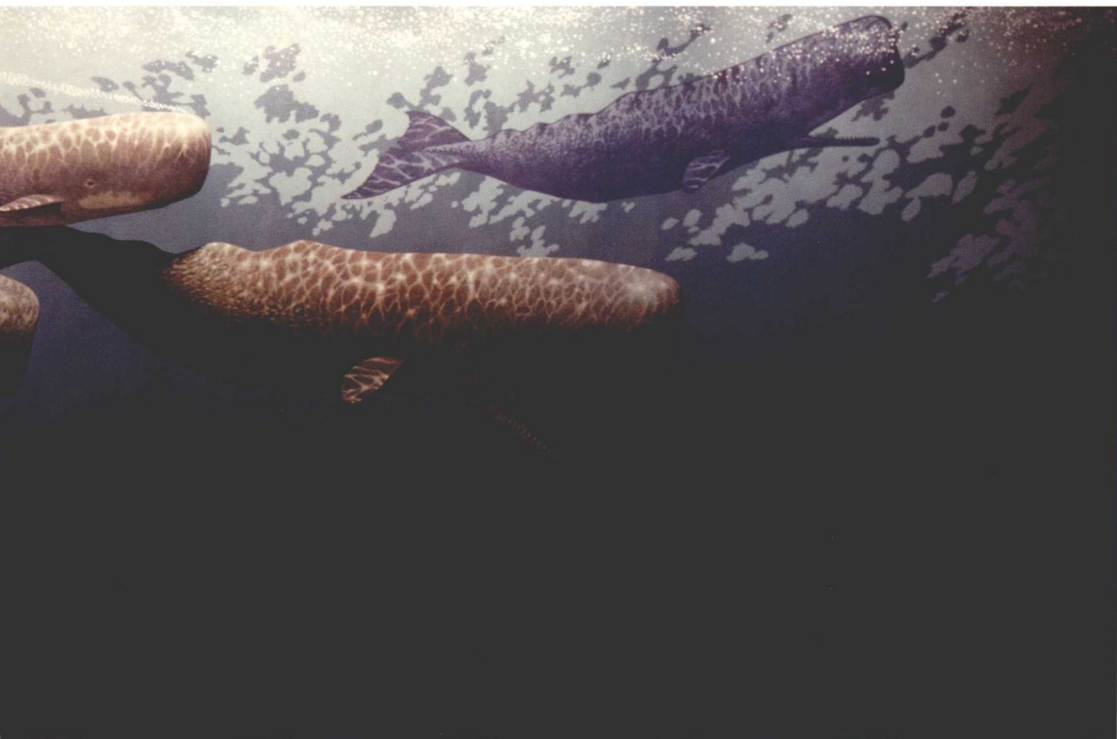
(上图) 梅尔维尔 (Herman Melville, 1819 ~ 1891) 肖像。

《白鲸记》是一本以捕鲸为题材的小说。在捕鲸的过程中，出现在书中的“皮库德”号，几乎绕行了整个南半球，内容主旨具备了国际观。

这艘船牵扯的面向广泛而繁复，远远超乎我的预期。许多议题不仅牵涉自然环境的问题，而且还关乎人性最底层的诸多幽微意识。此一议题的探讨，虽然百年来的文学论述多有着墨，但较少放置在生态保育这一面向，因此我们应该还有许多可以持续追述的空间。

首先，我有一赤裸裸的好奇，必须在文章一开始的时候，即向读者叩问：面对一本一百五十年前的捕鲸小说，我们要如何以现代的生态保育知识评量？

从文学经典的价值评估，我们难免也要重新质问：“一甲子前，为何这本书是世界十大小说之一？现在呢？”这本



National Geographic Society / CORBIS

书刚出版的时候并不畅销，但是在埋藏七十年之后，何以成为这么畅销的小说？这些直截了当的简单议题，和那些旷达的文学历史疑惑，也都在阅读过程里，慢慢浮现。仿佛一趟远洋的旅程。

经典的定义：隐喻与未知

毋庸置疑地，在全世界书写海洋的作品中，很多人的脑海中浮现的第一本作品势必是《白鲸记》。《白鲸记》不仅是十九世纪第一流的小说作品，倘若从晚近四五十年后的自然书写角度来看，此书也是被公认为“自然写作”（Nature Writing）的经典。

然而，《白鲸记》为何经典？为何一流？

针对这个问题，我有一个简单的定义：它是一艘满载各

（上图）抹香鲸悠游于海面，Richard Ellis绘。人类捕鲸的历史约起源于三千多年前，于十七至十八世纪时达到顶峰，当时的捕鲸业平均一年约可提炼五万桶鲸油，可见捕鲸规模的庞大。